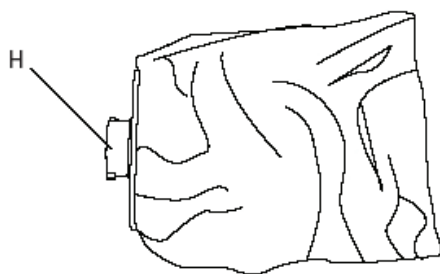
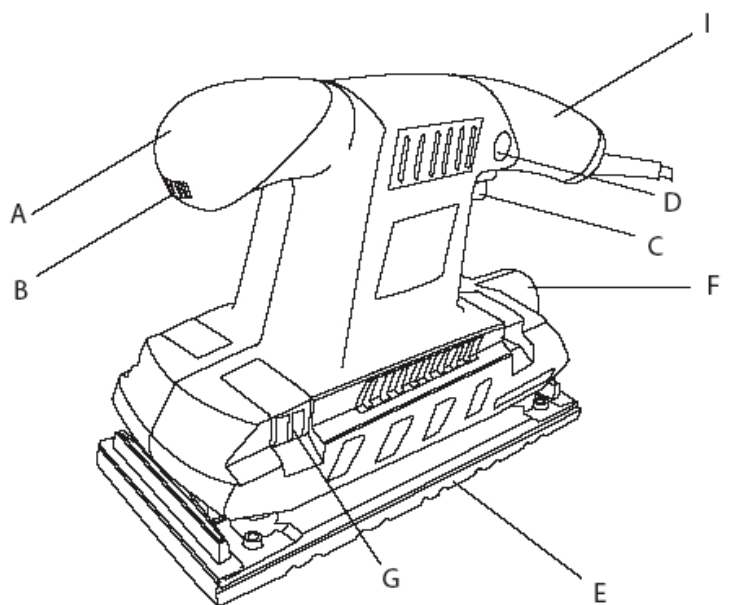
**TPF115/300E**

<b>GB</b>	<b>Operating Instructions</b>	<b>DRILL</b>
<b>E</b>	<b>Instrucciones de servicio</b>	<b>TALADRO</b>
<b>F</b>	<b>Mode d'emploi</b>	<b>PERCEUSE</b>
<b>I</b>	<b>Istruzioni per l'uso</b>	<b>TRAPANO</b>
<b>D</b>	<b>Bedienungsanleitung</b>	<b>BOHRMASCHINE</b>
<b>P</b>	<b>Instruções de utilização</b>	<b>BERBEQUIM</b>
<b>RU</b>	<b>Руководство по эксплуатации</b>	<b>ДРЕЛЬ ЭЛЕКТРИЧЕСКАЯ</b>



Fig. 1



- Внимательно ознакомьтесь с прилагаемыми к этой инструкции "Правилами по технике безопасности".
- Предупреждение: При работе с некоторыми материалами, такими как лакокрасочные покрытия на свинцовой основе, некоторые виды древесины и металл, образующаяся при шлифовании пыль опасна для здоровья. Поэтому перед началом шлифования необходимо знать состав обрабатываемой поверхности. Если шлифуемая краска содержит в своем составе свинец, то в соответствии с правилами по технике безопасности, во время работы необходимо использовать респиратор, предназначенный для работы с лакокрасочными покрытиями на свинцовой основе.
- **ВНИМАНИЕ!** Ни в коем случае не допускайте присутствие детей и беременных женщин в помещении, где проводится шлифовка, до того момента, пока помещение не будет тщательно проветрено. Опасность отравления свинцом особенно велика для детей и беременных женщин.
- Для Вашей безопасности электроинструмент должен подключаться к электросети, защищенной дифференциальным магнитотепловым однофазным автоматом, предохраняющим электросеть от перегрузок и коротких замыканий.
- Не делайте отверстия в корпусе электроинструмента, так как это может привести к повреждению изолирующего слоя (используйте наклейки).
- Перед тем как производить замену частей, ремонт, чистку или любые другие действия, необходимо обесточить электроинструмент, вынув вилку из электросети.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Каждый раз перед использованием прибора убедитесь в исправности питающего кабеля и вилки. В случае обнаружения каких-либо неисправностей обращайтесь к специалистам.
- Избегайте попадания кабеля питания на обрабатываемую электроинструментом поверхность. В процессе работы кабель должен находиться за оператором.
- Подключайте электроинструмент к сети только после того как Вы убедитесь в том, что кнопка включения находится в выключенном состоянии.
- При работе с электроинструментом пользуйтесь средствами индивидуальной защиты, такими, как защитные очки, перчатки, ботинки, а также средствами звуковой защиты.
- Когда есть опасность соприкосновения рабочей поверхности шлифовальной машины со скрытыми электрическими проводами или с кабелем питания самого электроинструмента, держите его за изолированные части ручек. Если оголенный провод касается каких-либо металлических частей шлифовальной машины, то может произойти поражение электрическим током оператора.
- Во время работы крепко держите электроинструмент обеими руками.
- Перед тем как включить электроинструмент, убедитесь в том, что лента не входит в контакт с обрабатываемой поверхностью детали.
- Избегайте попадания рук в зону вращающихся частей.
- Не оставляйте работающий электроинструмент без присмотра. Запрещается выпускать из рук работающий электроинструмент.
- Избегайте попадания влаги на поверхность электроинструмента. Запрещается работать в местах с повышенной влажностью. Не смачивайте водой обрабатываемую поверхность.
- Не прикасайтесь к рабочей поверхности абразивной бумаги ни во время, ни сразу после работы, так как при шлифовании абразивная сильно нагревается и может причинить серьезный ожог.
- Ни в коем случае не пытайтесь счистить пыль или крошку с шлифовальной машины, когда она находится в рабочем состоянии.

## ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Орбитальная шлифовальная машина		TRF115/300E
Номинальная мощность	Вт	300
Количество орбитальных движений в минуту	об/мин	5500-10500
Размеры опорной плиты	мм	115x230
Размеры листа абразивной бумаги	мм	116x280
Вес приблиз. (без аксессуаров) согласно процедуре ЕРТА 01/2003	кг	2.3

Следует тщательно выполнять указания, приведенные в данном руководстве; руководство необходимо внимательно прочитать и хранить в доступном месте для использования в процессе выполнения технического обслуживания указанных деталей.

Бережное обращение с электроинструментом и соблюдение правил по эксплуатации значительно продлит срок его эксплуатации.

Данный электроинструмент должен использоваться только по своему прямому назначению, предусмотренному настоящей инструкцией по эксплуатации. Категорически запрещается любое другое применение электроинструмента.

### ВНЕШНИЙ ВИД

ОПИСАНИЕ (смотрите рисунки)

- A Передняя рукоятка
- B Регулятор скорости
- C Кнопка вкл/выкл
- D Кнопка блокировки
- E Опорная плита
- F Выход пылесборника
- G Зажим для бумаги
- H Мешок для сбора опилок
- I Задняя рукоятка

### КОМПЛЕКТ ПОСТАВКИ

- Адаптер пылесборника
- Абразивная бумага
- Инструкция по эксплуатации
- Правила по технике безопасности
- Гарантийный талон

### ПРИМЕНЕНИЕ

Орбитальные шлифовальные машины имеют прямоугольную основу, которая делает очень быстрые круговые движения малого диаметра, при этом, не вращаясь вокруг своей оси, достигается очень высокое качество обработки поверхности, без царапин. В большинстве случаев рабочая основа имеет отверстия, через которые засасывается пыль, образуемая в процессе шлифования. Очевидно, что для этого нужно использовать абразивную бумагу с отверстиями. Орбитальные шлифовальные машины используются для финишной обработки.

**ВНИМАНИЕ!** Любое другое применение шлифовальной машины категорически запрещается.

Применение шлифовальной машины:

1. Отделка поверхности древесины.
2. Снятия окиси и полировка металлических поверх-

ностей.

### ПЕРЕД НАЧАЛОМ РАБОТЫ

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Перед началом работ, с помощью металлоискателя убедитесь в отсутствии электропроводок, водопроводных или газовых труб.

Перед началом работы убедитесь в том, что напряжение электросети соответствует рабочему напряжению шлифовальной машины: рабочее напряжение указано на табличке характеристик на корпусе электроинструмента. Если на табличке характеристик указано напряжение 230 В, то электроинструмент также можно включать в сеть под напряжением 220 В.

Перед тем как включить электроинструмент в розетку, убедитесь в исправности кнопки включения. Нажмите на кнопку включения. При отпускании, кнопка должна вернуться в исходное положение "OFF" ("ВЫКЛЮЧЕНО").

### УСТАНОВКА ШЛИФОВАЛЬНОГО ЛИСТА АБРАЗИВНОЙ БУМАГИ

**ВНИМАНИЕ:** Перед уходом за шлифовальной машиной всегда отключайте кабель питания от электросети. Размер зерна шлифовального листа абразивной бумаги должен соответствовать типу выполняемой работы.

1. Установите шлифовальный лист на уровне краев прокладки.
2. Поднимите пружину зажима и вставьте шлифовальный лист.
3. Установите пружину в исходное положение.
4. Согните шлифовальный лист по краям прокладки.
5. Проверьте натянутость шлифовального листа.

### ПРАВИЛА ЭКСПЛУАТАЦИИ

**Прерывистый режим**

При нажатии кнопки C шлифовальная машина включается.

Выключение: Отпустите кнопку включения/выключения C.

**Непрерывный режим**

Включение: Нажмите кнопку включения/выключения C, а затем - фиксатор кнопки D после отпускания кнопки включения/выключения C.

Выключение: Нажмите кнопку включения/выключения C и затем отпустите ее. Перемещайте шлифовальную машину по обрабатываемой поверхности плавными движениями. Не прилагайте усилия к шлифовальной машине. Собственный вес электроинструмента является достаточным для оказания необходимого давления на обрабатываемую поверхность. Применение чрезмерного усилия делает процесс шлифования более длительным,

поверхность шлифуется неровно, происходит преждевременный износ шлифовального листа и самого электроинструмента. Не оставляйте работающий инструмент без присмотра, поскольку качество обработки поверхности может ухудшиться.

Включите шлифовальную машину, дождитесь, пока электродвигатель наберет обороты, и только после этого начните работу. Никогда не выключайте шлифовальную машину, пока она входит в контакт с обрабатываемой поверхностью: в начале нужно убрать шлифовальную машину и только после этого выключить ее.

Запрещается применение шлифовальной машины без шлифовального листа абразивной бумаги, в противном случае это приведет к выходу из строя шлифовальной основы. Старайтесь не закрывать рукой вентиляционные отверстия. Избегайте попадания масел и воды в электродвигатель.

## ПЫЛЕСБОРНИК

**ВНИМАНИЕ!** Перед установкой или снятием мешка для сбора опилок убедитесь в том, что электроинструмент выключен, и кабель питания отключен от электросети.

Пыль (опилки), которая образуется при работе, собирается в мешок. Для установки мешка сделайте следующее:

1. Прикрепите мешок для сбора опилок (пылесборник) Н к выводу F.
2. Убедитесь в том, что мешок надежно закреплен. Он должен быть надет на вывод F до упора, чтобы избежать непроизвольное соскакивание мешка Н во время работы.

Если электроинструмент не засасывает всю образующуюся при работе пыль, это может быть связано с качеством или влажностью обрабатываемого материала. Смахните влажные частицы пыли.

**СОВЕТ:** Для повышения эффективности работы электроинструмента рекомендуется удалять собравшиеся опилки из мешка Н, когда тот наполнится приблизительно наполовину. Потрясите мешок для удаления пыли.

## ШУМ И ВИБРАЦИЯ

Уровень шума и вибрации инструмента соответствует нормативам EN50144, и имеет следующие номинальные параметры:

Акустическое давление = 60 дБ (А)

Акустический резонанс = 73 дБ (А)

Пользуйтесь средствами звуковой защиты!

Ускорение вибрации = 3,2 м/с<sup>2</sup>

## АКСЕССУАРЫ

Аксессуары можно заказать по каталогу, указав их порядковый номер.

## ПРАВИЛА ПО УХОДУ

**ВНИМАНИЕ!** Перед уходом за электроинструментом всегда отключайте питающий кабель от электросети.

- Осмотр винтов корпуса: Регулярно проверяйте надежность крепления всех винтов. При обнаружении ослабленного винта немедленно затяните его. В противном случае Вы подвергаете себя риску получения травмы.

- Уход за электродвигателем: Никогда не оказывайте чрезмерного давления на шлифовальную машину. Чрезмерное давление приведет к выходу из строя электродвигателя или поломке обрабатываемой детали.

- При очистке шлифовальной машины, отключите кабель питания от электросети. С помощью сухой кисти или щетки тщательно очистите все отверстия и поверхность электроинструмента.

- Вентиляционные отверстия электроинструмента должны находиться всегда открытыми и чистыми. Используйте слегка смоченную водой чистую тряпку, протрите их (не используйте растворитель, бензин и т.д.).

- Перед использованием электроинструмента проверьте исправность кабеля. Если кабель поврежден, то необходимо обратиться в центр технического обслуживания для его ремонта или замены.

- Разрешается использовать только аксессуары и запчасти фирмы Felesatti. Замена неисправных деталей, за исключением тех, которые описываются в этой инструкции, должна производиться только в центрах технического обслуживания фирмы Felesatti (Смотрите прилагаемый гарантийный талон/ адреса Центров Технического Обслуживания).

## ГАРАНТИЯ

Условия гарантии смотрите в гарантийном талоне, прилагаемом к этой инструкции по эксплуатации.



**Запрещается выбрасывать  
электроинструмент вместе с  
бытовыми отходами!**

В соответствии с Директивой ЕС номер 2002/96/ЕС относительно старых электрических и электронных устройств и ее приложением к национальному законодательству бывшие в употреблении электрические приборы необходимо собирать отдельно и утилизировать способами, не наносящими вреда экологии.

## **CE** ДЕКЛАРАЦИЯ О СООТВЕТСТВИИ

Мы со всей ответственностью заявляем, что электроинструменты марки **FELISATTI**, описание которых приведено в данной инструкции, соответствуют требованиям следующих нормативных документов: EN60745-1:2009, EN60745-2-4:2009, EN55014-2:1997+A1+A2, EN 61000-3-2:2006+A1+A2, EN61000-3-3:2008 в соответствии с директивами 2006/42/ЕС, 2006/95/ЕС, 2004/108/ЕС, 2002/96/ЕС

Francisco Ruis  
Технический директор

Производитель оставляет за собой право вносить технические изменения  
12/2011

Interskol Power Tools S.L.  
Carretera de Sant Joan de les Abadesses s/n17500 RIPOLL, (Girona), SPAIN

Tel +34972700200

Fax +34972700554

e-mail: [felisatti@interskol.es](mailto:felisatti@interskol.es)